

Obnovljeni jubilejni križ –

Das erneuerte Jubiläumskreuz



Vinko in Vinko še pri delu ...
Vinko und Vinko noch bei der Arbeit ...

Iz posebej izbranega macesnovega lesa sta tesarja že doma pripravila močne hlode, iz katerih sta na licu mesta strokovno zgradila križ.

Aus gesondert ausgewähltem Lärchenholz haben die Zimmerer schon zu Hause starke Stämme vorbereitet, aus denen sie vor Ort das Kreuz zimmerten.

Postavitev terja pomagače ...
Das Aufstellen erfordert Helfer ...

Križ iz tako masivnega lesa je mogoče postaviti samo z dodatnimi pomagači: priskočila sta Heinz Lakner (na sliki med obema tersarjema) in Štefan Orasche – in župnik je vsaj mimo pogledal.
Ein Kreuz aus derart massivem Holz kann man nur mit zusätzlichen Helfern aufstellen: zu Hilfe kamen Heinz Lakner und Stefan Orasche – und der Pfarrer hat vorbeigeschaut.



Skriti, a zelo važen detajl: bakrena kapa
Verstecktes, aber sehr wichtiges Detail: Kappe aus Kupferblech

Kjer so vlakna lesa prerezana, tam les najprej začne razpadati.
Wo die Holzfasern durchschnitten sind, beginnt zuerst die Fäulnis.



**Križ komplet s plotom ...
Das Kreuz komplett mit dem Zaun ...**

Tudi plot okrog križa je bilo treba obnoviti, tako da novi križ iz svežega lesa dejansko olepša ambient cerkev – farovž – Kulturni dom – in spomenik izseljencem (levo od Kulturnega doma, ni na sliki).

Auch die Umzäunung war zu erneuern, sodass das Kreuz aus frischem Holz das Ambiente Kirche – Pfarrhof – Kulturhaus – und das Denkmal für Ausgesiedelte (links vom Kulturhaus, ist nicht im Bild) verschönert.

**Niko Wieser pri finaži ...
Niko Wieser in Aktion ...**

Niko Wieser je strokovno kompletiral križ z LED-trakom, tako da bo faranom vsaj za veliki teden zvečer tudi osvetljen – ta poseben čar ni mogoče opisati, to si mora vsak sam ogledati.

Niko Wieser hat fachmännisch das Kreuz mit einem LED-Lichtband komplettiert, sodass das Kreuz zumindest in der Karwoche abends beleuchtet sein wird - diesen Reiz muss sich jeder selber ansehen.



Župnik in farni svet na Radišah želita vsem faranom in preko farnega območja tudi vsem sodeželanom blagoslovljeno radost vstajenja, tokrat še v posebno mirnih okoliščinah!

Der Pfarrer und der Pfarrgemeinderat am Radsberg wünschen allen Pfarrangehörigen und über die Pfarre hinaus auch allen Landsleuten ein gesegnetes Osterfest, diesmal unter besonders ruhigen Umgebungsbedingungen!